

Комитет по стандартам ВОИС (КСВ)

Возобновленная четвертая сессия
Женева, 21-24 марта 2016 г.

ОТЧЕТ

принят Комитетом

ВВЕДЕНИЕ

1. Комитет по стандартам ВОИС (именуемый далее «Комитет» или «КСВ») провел свою возобновленную четвертую сессию в Женеве 21–24 марта 2016 г. после отсрочки проведения четвертой сессии, состоявшейся в мае 2014 г.
2. На сессии были представлены следующие государства-члены ВОИС и/или Парижского союза: Албания; Алжир; Аргентина; Австралия; Австрия; Багамские Острова; Бразилия; Канада; Чили; Китай; Конго; Чешская Республика; Эквадор; Египет; Сальвадор; Германия; Греция; Венгрия; Индия; Индонезия; Италия; Иран (Исламская Республика); Кот-д’Ивуар; Япония; Кувейт; Латвия; Литва; Мали; Мексика; Нидерланды; Нигерия; Оман; Панама; Перу; Польша; Республика Корея; Республика Молдова; Румыния; Российская Федерация; Саудовская Аравия; Словакия; Испания; Швеция; Швейцария; Таиланд; бывшая югославская Республика Македония; Украина; Объединенные Арабские Эмираты; Соединенное Королевство; Соединенные Штаты Америки; Венесуэла (Боливарианская Республика); и Зимбабве (52).
3. В качестве членов КСВ в сессии приняли участие представители следующих межправительственных организаций: Африканской региональной организации по интеллектуальной собственности (АРОИС); Евразийской патентной организации (ЕАПО); Европейского патентного ведомства (ЕПВ); Европейского союза (ЕС); Патентного ведомства Совета сотрудничества арабских государств Персидского залива (Патентного

ведомства ССАГПЗ); Международного союза по охране новых сортов растений (УПОВ) и Центра по проблемам Юга (7).

4. В качестве наблюдателей в сессии приняли участие представители следующих неправительственных организаций: Конфедерации групп пользователей патентной информации (CEPIUG); Международного фонда DOI (IDF); Международной федерации видеопроизведений (IVF); и Ассоциации кинокомпаний (MPA) (4).

5. Участие пяти делегаций из наименее развитых стран (НРС) или развивающихся стран финансировалось ВОИС в соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей в 2011 г.

6. Список участников содержится в приложении 1 к настоящему отчету.

Пункт 1 повестки дня: Открытие возобновленной сессии

7. Возобновленную четвертую сессию открыла Председатель четвертой сессии КСВ г-жа Оксана Пархета, которая приветствовала участников. Г-н Йо Такаги, Помощник Генерального директора, Сектор глобальной инфраструктуры, также приветствовал участников от лица Генерального директора, г-на Фрэнсиса Гарри.

Пункт 2 повестки дня: Выборы Председателя и двух заместителей Председателя

8. На своей четвертой сессии, состоявшейся в мае 2014 г., КСВ единогласно избрал Председателем г-жу Оксану Пархета (Украина), а заместителем Председателя Е. П. посла Альфредо Суэскума (Панама). Избранные Председатель и заместитель Председателя продолжили выполнять свои функции на возобновленной четвертой сессии КСВ.

9. Функции Секретаря на сессии выполнял начальник Секции стандартов Юн Ён У.

Пункт 3 повестки дня: Принятие повестки дня

10. КСВ единогласно принял повестку дня, предложенную в документе CWS/4BIS/1 PROV. 2, которая приводится в приложении II к настоящему отчету.

ПРЕЗЕНТАЦИИ

11. Презентации, состоявшиеся в ходе четвертой сессии и возобновленной четвертой сессии КСВ, и рабочие документы доступны на веб-сайте ВОИС: http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=39402.

ОБСУЖДЕНИЯ, ВЫВОДЫ И РЕШЕНИЯ

12. В соответствии с решением руководящих органов ВОИС, принятым в ходе десятой серии заседаний, состоявшихся 24 сентября – 2 октября 1979 г. (см. пункты 51 и 52 документа АВ/Х/32), в отчет о настоящей сессии включены только выводы Комитета (решения, рекомендации, мнения и т. д.) и в нем не воспроизводятся, в частности, заявления, сделанные кем-либо из участников, за исключением оговорок, касающихся того или иного конкретного вывода Рабочей группы, или оговорок, высказанных повторно после того, как такой вывод был сформулирован.

Пункт 4 повестки дня: Решение, принятое Генеральной Ассамблеей ВОИС на ее 47-й сессии в отношении КСВ, включая вопросы Повестки дня в области развития¹

13. Обсуждения проходили на основе документа CWS/4BIS/2.

¹ Данный пункт повестки дня не затрагивает позиции государств-членов в отношении того, уместно ли рассматривать в рамках КСВ координационный механизм Повестки дня в области развития.

14. После выступления делегации Нигерии, которое прозвучало от имени Африканской группы, делегации высказали различные точки зрения по вопросу о том, должен ли КСВ отчитываться о выполнении рекомендаций Повестки дня в области развития. Одно из высказанных мнений заключалось в том, что рекомендации Повестки дня в области развития должны быть неотъемлемой частью работы КСВ, так как деятельность КСВ подпадает под Кластеры А и В Повестки дня ВОИС в области развития. Поддержавшие это мнение делегации также подчеркнули значение механизма координации для интеграции рекомендаций Повестки дня в области развития в работу всех органов ВОИС.

15. Другое мнение заключалось в том, что деятельность КСВ носит технический характер и должна быть сосредоточена на разработке стандартов ВОИС и оказании технической помощи в наращивании потенциала; было заявлено, что вопросы, не имеющие отношения к стандартам ВОИС, должны быть урегулированы вне Комитета. Делегации, разделяющие данную точку зрения, также подчеркнули, что стандарты ВОИС используются ведомствами промышленной собственности (ВПС) и Международным бюро при выполнении их важной функции по обеспечению глобальных систем охраны прав ИС и продуктов ВОИС; таким образом, разработка стандартов ВОИС идет на пользу всем государствам-членам.

16. Предложение Африканской группы по данному пункту повестки дня было представлено на рассмотрение КСВ. С целью проведения обсуждения других пунктов повестки дня Председатель предложила провести неофициальное обсуждение по поводу данного пункта повестки на основе выдвинутой инициативы в ходе данной сессии. В соответствии с предложением Председателя, 23 марта 2016 г. состоялось неофициальное обсуждение, которое координировал заместитель Председателя, Его Превосходительство Посол Суэсум (Модератор).

17. Модератор, докладывая об итогах неофициального обсуждения на пленарном заседании КСВ, заявил, что в соответствии с предложением, внесенным Председателем в понедельник, 21 марта, по пункту 4 повестки дня, он провел неофициальные консультации с делегациями для обсуждения следующих двух предложений Африканской группы:

«(i) Чтобы КСВ рекомендовал ускорить обсуждение вопроса о координационном механизме в рамках Комитета по развитию и интеллектуальной собственности (КРИС); и

(ii) Чтобы КСВ постарался на следующей сессии конкретизировать обсуждение мнений государств-членов по пункту 4 повестки дня. С тем чтобы облегчить решение этой задачи, Секретариат подготовит в региональном разрезе отчет о практическом осуществлении принятых до настоящего времени стандартов ВОИС за период с момента создания КСВ, особо выделяя любые пробелы в процессе практической реализации, с которыми сталкиваются государства-члены. Отчет будет рассмотрен на следующей сессии КСВ».

18. Далее Модератор заявил, что по пункту (i) выше делегации обсудили внесенное предложение и ряд вариантов. В основном обсуждались вопросы горизонтального взаимодействия органов ВОИС или вариант с подготовкой рекомендаций для Генеральной Ассамблеи. Участники не пришли к согласию в отношении оптимального варианта будущих действий; в то же время члены Комитета готовы продолжить обсуждение на следующей сессии КСВ (CWS/5).

19. Модератор представил доклад о результатах обсуждения предложения, упомянутого в пункте (ii) выше, и заявил, что Африканская группа уточнила, с какой целью было внесено данное предложение. Целый ряд делегаций отмечали, что вопросник, который содержится в приложении к документу CWS/4BIS/10 и принят по пункту 18

повестки дня, может стать хорошей основой для сбора фактологической информации, запрошенной Африканской группой. В интересах облегчения этой работы делегации просили Секретариат подчеркнуть в сопроводительном письме к вопроснику важность четкого обозначения любых проблем, возникающих в ходе осуществления стандартов ВОИС, с указанием их причин.

20. В заключение Модератор заявил, что на этом делегации завершили обсуждение пункта 4 повестки дня. Модератор подчеркнул готовность делегаций обсудить вопросы, поднимавшиеся в рамках пункта 4 повестки дня, а также другие нерешенные вопросы на следующей сессии КСВ (CWS/5).

21. Модератор искренне поблагодарил все участвовавшие в консультациях делегации за их конструктивный настрой и гибкое взаимодействие.

22. КСВ принял к сведению доклад Модератора относительно результатов упомянутого выше неофициального обсуждения.

23. КСВ согласился продолжить обсуждение нерешенных вопросов, поднимавшихся в рамках пункта 4 повестки дня, на своей следующей сессии, которая должна состояться в 2017 г., и поручил Секретариату подчеркнуть в сопроводительном письме к вопроснику по пункту 18 важность четкого обозначения любых проблем, возникающих в ходе осуществления стандартов ВОИС, с указанием их причин.

Пункт 5 повестки дня: Предложение о расширении деятельности КСВ в целях включения авторского права в сферу охвата стандарта ВОИС ST.96

24. Обсуждения проходили на основе документа CWS/4/3.

25. Секретариат напомнил о том, что на своей четвертой сессии, состоявшейся в мае 2014 г., КСВ обсудил изложенное в упомянутом выше документе предложение о постановке новой задачи КСВ по разработке словаря данных и XML-схем для включения охраняемых авторским правом произведений, авторы которых неизвестны, в сферу охвата стандарта ВОИС ST.96. Было предложено изменить название новой задачи, с тем чтобы она состояла только в изучении возможности расширения сферы охвата стандарта ВОИС ST.96 для стандартизации метаданных и охраняемых авторским правом произведений, авторы которых неизвестны, информировании о результатах этой работы и, если возможно, представлении на рассмотрение КСВ. Хотя несколько делегаций поддержали предложение о постановке новой задачи, ряд делегаций зарезервировали свою позицию и заявили, что они не могут согласиться на постановку новой задачи в ходе четвертой сессии. Таким образом, обсуждение не было завершено.

26. На возобновленной четвертой сессии КСВ Комитет отметил поддержку предложения делегацией Канады, отраженную в документе CWS/4/3, и заинтересованность делегации Российской Федерации в расширении сферы охвата стандарта ST.96 на другие виды интеллектуальной собственности, включая географические указания.

27. Делегация Соединенного Королевства, выступая в качестве делегации, поддержавшей предложение, высказалась за то, чтобы не открывать обсуждение данного пункта повестки дня на возобновленной четвертой сессии, сохранив его в повестке дня следующей сессии КСВ, которая должна состояться в 2017 г. Делегация Соединенного Королевства призвала другие делегации предоставить комментарии по указанному предложению в целях его проработки и рассмотрения на следующей сессии КСВ.

28. КСВ согласился оставить данный пункт в повестке дня своей следующей сессии, которая должна состояться в 2017 г.

Пункт 6 повестки дня: Вопросник по системам нумерации заявок и приоритетных заявок, использовавшихся в прошлом ведомствами промышленной собственности

29. Обсуждение проходило на основе документа CWS/4/4, содержащего предложение по вопроснику «Нумерация заявок и приоритетных заявок — прежняя практика».

30. Предложение было подготовлено Целевой группой по ST.10/C в рамках задачи № 30 после проведения опроса о системах нумерации заявок, используемых ВПС в настоящий момент. Результаты данного опроса были опубликованы в частях 7.2.5 и 7.2.6 Справочника ВОИС по информации и документации в области промышленной собственности (Справочнике ВОИС) в июне и сентябре 2013 г., соответственно. Часть 7.2.6 была обновлена в 2015 г.: в нее была включена информация, представленная Европейским патентным ведомством (ЕПВ).

31. КСВ утвердил вопросник «Нумерация заявок и приоритетных заявок – прежняя практика», который воспроизводится в приложении к документу CWS/4/4.

32. КСВ поручил Международному бюро проделать следующую работу:

- (a) подготовить и распространить циркулярное письмо с предложением к ВПС заполнить вопросник;
- (b) подготовить отчет об обследовании; и
- (c) представить результаты обследования для рассмотрения КСВ на его следующей сессии с целью утвердить их публикацию в части 7 Справочника ВОИС.

33. КСВ отметил, что Секретариат будет использовать онлайн-средство обследований «Orіпіо» для сбора ответов на данный вопросник.

34. КСВ отметил, что в связи с представлением результатов опроса на рассмотрение Комитета, задачу № 30 следует считать выполненной и исключить из перечня задач КСВ, а Целевую группу по ST.10/C следует упразднить.

Пункт 7 повестки дня: Пересмотр стандарта ВОИС ST.14

35. Обсуждения проходили на основе документов CWS/4/5 и CWS/4BIS/3. Документ CWS/4/5, представленный на четвертой сессии КСВ, проведенной в мае 2014 г., содержал отчет о ходе работы Целевой группы по ST.14 и поручение КСВ принять решение о предложенной замене категории «X» двумя новыми категориями «N» и «I». Документ CWS/4BIS/3, представленный на возобновленной четвертой сессии КСВ, содержал отчет о ходе работы Целевой группы по ST.14 за период с 2014 г. и предложение по пересмотру стандарта ВОИС ST.14, представленное в приложении к документу CWS/4BIS/3.

36. КСВ принял к сведению отчет о ходе работы, проведенной Целевой группой по ST.14 в рамках задачи № 45, изложенной в указанных документах.

37. Основная цель пересмотра кодов категорий, перечисленных в пункте 14 стандарта ВОИС ST.14 (первый компонент задачи № 45), состояла в введении разграничения в отчетах о поиске между документами, цитируемыми по новизне, и документами, цитируемыми по релевантности к изобретательскому уровню, рассматриваемыми в отдельности. Было предложено заменить категорию «X» двумя новыми категориями

«N» и «I». Категория «N» будет применяться к документу, доказывающему, что заявленное изобретение не может считаться новым, когда документ рассматривается в отдельности; категория «I» будет применяться к документу, доказывающему, что заявленное изобретение не может считаться обладающим изобретательским уровнем, когда документ рассматривается в отдельности.

38. В ходе обсуждений, которые состоялись до 2014 г., члены Целевой группы по ST.14 высказали сомнения в отношении практических преимуществ данного изменения всей системы, т. е. положительного баланса между дополнительной ценностью представления более подробной информации в отчетах о поиске и дополнительным бременем для экспертов по поиску, которые будут указывать эти подробные данные, как изложено в пунктах 5, 8 и 9 документа CWS/4/5. В ходе дальнейших обсуждений, происходивших после 2014 г., Целевая группа приняла решение рекомендовать КСВ оставить определение категории «X» в неизменном виде и пересмотреть определения категорий «E», «O» и «P».

39. КСВ было предложено рассмотреть три варианта определения категории «E», как указано в пункте 9 документа CWS/4BIS/3, и принять решение о том, какой из них должен быть включен в пересмотренный стандарт ВОИС ST.14.

40. КСВ утвердил следующее определение категории «E»:

Категория «E»: более ранний патентный документ, как определено в правиле 33.1(c) Инструкции к РСТ, но опубликованный на дату или позднее даты подачи международной заявки. Код «E» может сопровождаться одной из следующих категорий: «X», «Y» или «A».

41. Второй компонент задачи № 45 заключался в изучении вопроса о целесообразности пересмотра рекомендаций, касающихся идентификации ссылок на непатентную литературу, в целях приведения стандарта ВОИС ST.14 в соответствие с международным стандартом ISO 690:2010. КСВ принял к сведению предложение Целевой группы пересмотреть рекомендации, касающиеся идентификации ссылок на непатентную литературу, включив в них:

- рекомендации, касающиеся цитирования документов, имеющих несколько авторов;
- рекомендации, касающиеся цитирования документов, подготовленных организациями по установлению стандартов;
- рекомендации, указывающие формат контента публикации, например текстовый, аудио-, видео- или мультимедийный формат;
- подробные рекомендации, касающиеся указания источника и местонахождения цитируемого документа;
- рекомендации, касающиеся ссылок на неанглоязычную непатентную литературу и непатентную литературу на языках, отличных от языка отчета о поиске; и
- некоторые редакционные изменения.

42. Делегация Австралии высказала свою обеспокоенность в отношении включения неанглоязычных символов в списки цитирования и выступила с предложением внести поправку в пункт 16 проекта пересмотренного стандарта ВОИС ST.14, изложив его в следующей редакции:

«16. В случае ссылок на неанглоязычную непатентную литературу необходимо, если это технически возможно, приводить ссылки на языке оригинала (языке, кроме английского), сопровождаемые заключенным в круглые скобки официальным переводом на английский язык, если такой существует и доступен. Для целей стандарта под «официальным переводом» понимается существующее изложение на английском языке используемого на языке оригинала названия или наименования, взятого из того же источника, что и ссылка, и позволяющего идентифицировать и извлечь соответствующий документ».

43. Члены КСВ приняли решение о внесении соответствующей поправки, предложенной делегацией Австралии.

44. КСВ утвердил пересмотренный стандарт ВОИС ST.14, воспроизведенный в приложении к документу CWS/4BIS/3, с изменениями в пунктах 40 и 43 выше. Таким образом, задача № 45 считается выполненной и должна быть исключена из перечня задач КСВ.

Пункт 8 повестки дня: Отчет о ходе подготовки приложений V и VI и пересмотра стандарта ВОИС ST.96

45. КСВ принял к сведению результат работы, проведенной Целевой группой по XML для ПС, и отчет руководителя целевой группы, изложенный в документах CWS/4/6 и CWS/4BIS/4. Было упомянуто, что Комитет в ходе своей четвертой сессии, проведенной в мае 2014 г., рассмотрел вопрос оказания содействия при подготовке приложения VI к стандарту ВОИС ST.96, как изложено в пункте 6 документа CWS/4/6. Также было упомянуто, что КСВ приветствовал предложение делегации Соединенных Штатов Америки, выдвинутое в ходе его четвертой сессии, продолжать оказание содействия Международному бюро в разработке приложения VI и добавлений к нему до тех пор, пока такое содействие будет необходимо, при условии наличия соответствующих ресурсов.

46. Было упомянуто, что Целевая группа по XML для ПС работала над пересмотром стандарта ВОИС ST.96 в 2014 г. КСВ отметил, что Целевая группа одобрила внесение двух поправок в стандарт ВОИС ST.96 в 2015 г.: одной значительной поправки (версия 2.0) и одной незначительной поправки (версия 2.1).

47. КСВ принял к сведению план работы Целевой группы по XML для ПС, представленный в документе CWS/4BIS/4. КСВ был проинформирован, что новый проект стандарта ВОИС ST.96, т. е. проект 1 версии 3.0, находится в стадии рассмотрения и в настоящее время тестируется членами Целевой группы. Было отмечено, что новая версия 3.0 стандарта ВОИС ST.96 будет включать в себя новые элементы XML-схемы для электронных сообщений в рамках Мадридской и Гаагской систем, библиографические данные для свидетельств дополнительной охраны (SPC) и отчеты о поиске патентов.

48. КСВ отметил, что Целевая группа по XML для ПС планирует организовать очное заседание в четвертом квартале 2016 г. с целью осуществления запланированных работ.

Пункт 9 повестки дня: Новый стандарт ВОИС, касающийся представления перечней нуклеотидных и аминокислотных последовательностей с использованием расширяемого языка разметки (XML)

49. Обсуждения проходили на основе документа CWS/4/7, содержащего предложение по разработке нового стандарта ВОИС, касающегося представления перечней нуклеотидных и аминокислотных последовательностей на основе расширяемого языка разметки (XML), и документа CWS/4/7 ADD., в котором представлены поправки

к первоначальному предложению. Первоначальное предложение и последующие поправки были подготовлены Целевой группой по SEQL в рамках задачи № 44.

50. Секретариат напомнил о том, что КСВ в ходе своей четвертой сессии, состоявшейся в мае 2014 г., провел неофициальное обсуждение предложения в отношении нового стандарта ВОИС ST.26 и принял по нему решение, представленное в документах CWS/4/7 и CWS/4/7 ADD.

51. КСВ принял к сведению отчет о работе Целевой группы по SEQL, приведенный в приложении I к документу CWS/4/7, а также устный отчет руководителя Целевой группы.

52. КСВ принял новый стандарт ВОИС ST.26, озаглавленный «Рекомендуемый стандарт представления перечней нуклеотидных и аминокислотных последовательностей с использованием языка XML (расширяемого языка разметки)», воспроизводимый в приложении II к документу CWS/4/7, вместе с поправкой, приводимой в приложении к документу CWS/4/7 ADD.

53. КСВ также утвердил следующее редакционное примечание для включения в новый стандарт ВОИС ST.26:

«Редакционное примечание Международного бюро

Комитет по стандартам ВОИС (КСВ) принял решение просить ведомства промышленной собственности отложить приготовления к введению нового стандарта ВОИС ST.26 до принятия КСВ на его следующей сессии, которая должна состояться в 2017 г., рекомендаций в отношении перехода от стандарта ВОИС ST.25 к новому стандарту ВОИС ST.26. Тем временем следует продолжать использовать стандарт ST.25.

Стандарт публикуется в целях информирования ведомств промышленной собственности и других заинтересованных сторон.

КСВ принял настоящий стандарт на своей возобновленной четвертой сессии 24 марта 2016 г.»

Пункт 10 повестки дня: Отчет о ходе подготовки предложения об установлении нового стандарта ВОИС в области обмена данными о правовом статусе патентов между ведомствами промышленной собственности

54. Обсуждения проходили на основе документов CWS/4/8 и CWS/4BIS/5.

55. КСВ принял к сведению результат работы Целевой группы по правовому статусу (ЦГПС), изложенный в указанных документах, включая предварительную договоренность в отношении сферы охвата нового стандарта, структуры событийной информации о правовом статусе, основных событий и структуры перечня событий.

56. КСВ отметил, что Целевая группа в предварительном порядке приняла решение о том, что новый стандарт должен содержать рекомендации, способствующие эффективному обмену данными о правовом статусе патентов между ВПС в целях облегчения доступа к этим сведениям пользователей информации о ПС, ВПС, поставщиков данных о ПС, широкой общественности и других заинтересованных сторон.

57. Было отмечено, что структура события правового статуса будет состоять из трех компонентов — стадия, событие и состояние, — которые определяют информацию о статусе заявки или патента в определенный момент времени. КСВ отметил, что ЦГПС выделила шесть стадий, 18 основных событий и три состояния и приняла решение

включить в новый стандарт общую модель патентного делопроизводства. КСВ также отметил, что в рамках ЦГПС велось обсуждение нескольких нерешенных вопросов, в том числе перечня детальнейших событий.

58. КСВ отметил, что ЦГПС представит окончательный проект нового стандарта ВОИС для рассмотрения и утверждения в ходе следующей сессии КСВ. КСВ также отметил, что очное совещание членов ЦГПС состоится во второй половине 2016 г.

59. КСВ рассмотрел 18 основных событий, перечисленных в приложении II к документу CWS/4BIS/5, и подтвердил, что эти события послужат хорошей основой для дальнейшего обсуждения.

Пункт 11 повестки дня: Предложение о пересмотре стандарта ВОИС ST.60

60. Обсуждения проходили на основе документа CWS/4/9.

61. КСВ принял к сведению предложения о пересмотре стандарта ВОИС ST.60, подготовленные Международным бюро в рамках задачи № 33, содержащиеся в документе и в устной поправке к новому коду ИНИД (852).

62. КСВ принял следующие пересмотренные определения кодов ИНИД (895), (896), (897) и (898), и определения новых кодов ИНИД (581) и (852):

- (895) Заявление о том, что предварительный отказ отозван и что знаку предоставляется охрана для всех товаров и услуг.
- (896) Подтверждение полного предварительного отказа.
- (897) Заявление с указанием товаров и услуг, в отношении которых действует охрана знака после предварительного отказа.
- (898) Последующее решение, которое затрагивает охрану знака.
- (581) Дата уведомления Международным бюро указанных Договаривающихся сторон.
- (852) Частичное аннулирование перечня товаров и услуг.

63. КСВ утвердил следующее изменение описания заголовка, предшествующего серии 850 в стандарте ВОИС ST.60:

«Данные, касающиеся аннулирования или ограничения перечня товаров и услуг».

64. КСВ утвердил включение следующего пояснительного комментария, касающегося нового кода ИНИД (852):

Кас.: код ИНИД (852)
Этот код будет использоваться в случаях, когда было зафиксировано частичное аннулирование перечня товаров и услуг, охватываемых международной регистрацией.

65. КСВ также принял к сведению редакционные изменения в добавлении 2 к стандарту ВОИС ST.60, которые должно внести Международное бюро, как это указано в пункте 4 документа CWS/4/9.

Пункт 12 повестки дня: Отчет о ходе подготовки рекомендаций в отношении электронного управления звуковыми знаками для принятия в качестве стандарта ВОИС; и изменяющимися или мультимедийными знаками для принятия в качестве стандарта ВОИС

66. Обсуждения проходили на основе документа CWS/4/10, содержащего отчет о ходе подготовки рекомендаций в отношении электронного управления звуковыми знаками и изменяющимися или мультимедийными знаками для принятия в качестве стандарта (стандартов) ВОИС и график разработки нового стандарта (стандартов) ВОИС.

67. КСВ принял к сведению отчет о работе, проделанной Целевой группой по стандартизации в области товарных знаков в период между третьей и четвертой сессией Комитета. КСВ также отметил, что график был подготовлен в 2014 г., поэтому более не применяется (см. также пункт 17 повестки дня ниже).

Пункт 13 повестки дня: Проведение и обновление обследований, публикуемых в «Справочнике ВОИС по информации и документации в области промышленной собственности»

68. Обсуждение проходило на основе документа CWS/4BIS/6, содержащего предложение, подготовленное Международным бюро относительно обслуживания и обновления обследований, публикуемых в части 7 Справочника ВОИС.

69. КСВ отметил, что часть 7 Справочника ВОИС содержит 19 обследований и представляет собой важный источник информации по системам нумерации заявок и публикаций, видам патентных документов, издаваемых ВПС, форматам дат, методам оптического распознавания символов, кодам, применяемым внутри ВПС, практике коррекции и цитирования, а также по другим вопросам, связанным с информацией о патентах, товарных знаках и промышленных образцах.

70. Предложение было выдвинуто с целью выработки единого подхода к обслуживанию и обновлению обследований, публикуемых в части 7 Справочника ВОИС. Данную инициативу Международного бюро поддержал ряд делегаций.

71. КСВ принял к сведению информацию, подготовленную Международным бюро, о статусе каждого обследования, и согласовал меры, предлагаемые в приложении I к документу CWS/4BIS/6. КСВ принял решение сохранить части 7.6 и 7.7 Справочника ВОИС с их регулярным обновлением.

72. КСВ принял к сведению и одобрил предварительный план работы по обновлению части 7 Справочника ВОИС, представленный в приложении II к документу CWS/4BIS/6, понимая, что в будущем в данный план могут быть внесены изменения.

73. КСВ принял решение сформулировать новую задачу: «Обеспечить необходимое обслуживание и обновление обследований, публикуемых в части 7 Справочника ВОИС по информации и документации в области промышленной собственности» и создать соответствующую Целевую группу (Целевую группу по части 7). Руководителем Целевой группы было назначено Международное бюро.

74. КСВ принял решение расширить охват части 7.7 Справочника ВОИС, включив в нее положения об изменении срока действия патентов и о продлении срока действия патентов наряду с сертификатами дополнительной охраны, и предложил Целевой группе по части 7 проанализировать вопросник и представить свое предложение на следующей сессии КСВ.

75. КСВ принял к сведению просьбу и сведения, представленные Группой по патентной документации (ГПД) в отношении требований национальных и региональных патентных реестров, содержащихся в приложении III к документу CWS/4BIS/6. КСВ принял решение включить этот вопрос в программу работы КСВ и поручил Международному бюро представить предложение в отношении новой задачи для рассмотрения на следующей сессии КСВ.

76. КСВ отметил успехи в обслуживании части 7 Справочника ВОИС в период с мая 2014 г. и поручил Международному бюро представить на следующей сессии КСВ отчет о ходе работы по обновлению части 7 Справочника ВОИС.

Пункт 14 повестки дня: Информация о переходе опубликованных международных заявок РСТ на национальную (региональную) фазу

77. Обсуждения проходили на основе документов CWS/4/12 и CWS/4BIS/7.

78. КСВ принял к сведению два отчета, составленные в 2014 и 2016 гг. ЕПВ и Международным бюро, касающиеся хода работы по включению в базы данных информации, представленной ВПС о переходе и, когда это применимо, о непереходе опубликованных международных заявок РСТ на национальную (региональную) фазу.

79. КСВ также рассмотрел документы CWS/4/12 ADD. и CWS/4BIS/PDG LETTER, воспроизводящие два письма ГПД в адрес Международного бюро с выражением своей обеспокоенности по поводу предоставления данных о правовом статусе международных заявок по процедуре РСТ, в частности его своевременности и полноты.

80. КСВ напомнил о важной роли информации о переходе и, когда это применимо, о непереходе опубликованных международных заявок РСТ на национальную (региональную) фазу для пользователей патентной информации. КСВ призвал ВПС, которые еще не представили свою информацию, принять участие в данном проекте; ВПС, прекратившие представлять свою информацию, — вернуться к этой практике, а ВПС, предоставляющие свою информацию, — продолжить делать это своевременно.

Пункт 15 повестки дня: Отчет Международного бюро об оказании технической консультационной и практической помощи в целях укрепления потенциала ведомств промышленной собственности в связи с мандатом КСВ

81. КСВ принял к сведению работу, проведенную Международным бюро в период с 2013 по 2015 гг., по оказанию технической консультационной и практической помощи в целях укрепления потенциала ВПС в отношении стандартов ВОИС, как это указано в документе CWS/4/13 и пунктах 17–20 документа WO/GA/47/13. КСВ также отметил, что документ CWS/4/13 послужил основой для соответствующего отчета, представленного Генеральной Ассамблее ВОИС в сентябре 2014 г., в соответствии с поручением, данным на ее 40-й сессии, проведенной в октябре 2011 г. (см. пункт 190 документа WO/GA/40/19).

Пункт 16 повестки дня: Отчет о ходе выполнения задачи № 44 Целевой группы по SEQL

82. CWS принял к сведению отчет о ходе работы Целевой группы по SEQL, содержащийся в приложении к документу CWS/4BIS/8. КСВ отметил, что Целевая группа по SEQL проводила восьмой раунд обсуждений, направленных на завершение технической оценки процедуры перехода со стандарта ВОИС ST.25 на стандарт ST.26 и завершение подготовки руководства для обеспечения того, чтобы пользователи и ВПС понимали и единообразно применяли стандарт ВОИС ST.26.

83. Так как в ходе данной сессии был принят новый стандарт ВОИС ST.26, КСВ принял решение изменить формулировку задачи № 44 следующим образом:

«Задача № 44: Подготовить рекомендации в отношении порядка перехода со стандарта ВОИС ST.25 на стандарт ST.26; и, по мере необходимости, предложение по пересмотру стандарта ВОИС ST.26».

84. КСВ поручил Целевой группе по SEQL представить предложение в отношении порядка перехода со стандарта ВОИС ST.25 на стандарт ST.26 для рассмотрения и одобрения в ходе следующей сессии Комитета.

Пункт 17 повестки дня: Новый стандарт ВОИС по электронной обработке звуковых знаков

85. Обсуждения проходили на основе документа CWS/4BIS/9.

86. КСВ принял новый стандарт ВОИС ST.68 «Рекомендации по электронной обработке звуковых знаков», приведенный в приложении к указанному документу.

87. КСВ принял решение считать задачу № 48 выполненной и исключить ее из перечня задач КСВ.

88. КСВ отметил, что в рамках задачи № 49 Целевой группой по стандартизации в области товарных знаков было проведено обсуждение для подготовки предложения по разработке нового стандарта ВОИС в области изменяющихся и мультимедийных знаков на основании проекта предложения, подготовленного Международным бюро. Комитет также отметил, что в связи с нехваткой опыта ВПС в области изменяющихся и мультимедийных знаков, Целевая группа приняла решение продолжать следить за развитием ситуации в сфере электронной обработки изменяющихся и мультимедийных знаков.

89. КСВ поручил Целевой группе отчитаться о ходе подготовки рекомендаций в рамках задачи № 49 на следующей сессии КСВ, которая должна состояться в 2017 г.

Пункт 18 повестки дня: Вопросник по использованию стандартов ВОИС

90. Обсуждения проходили на основе документа CWS/4BIS/10.

91. КСВ принял к сведению предложение Международного бюро о проведении опроса об использовании ВПС стандартов ВОИС, представленного в документе.

92. КСВ утвердил вопросник, приведенный в приложении к документу CWS/4BIS/10.

93. КСВ обратился к Международному бюро с просьбой принять следующие меры:

(a) подготовить и распространить циркулярное письмо, в котором ВПС будет предложено ответить на поставленные вопросы;

(b) подготовить отчет о проведении опроса; и

(c) представить результаты опроса для рассмотрения КСВ на его следующей сессии с целью одобрения их публикации в части 7 Справочника ВОИС и принятия других соответствующих мер по мере необходимости.

Пункт 19 повестки дня: Пересмотр стандарта ВОИС ST.3 (задача No. 33/3)

94. КСВ принял к сведению информацию, представленную в документе CWS/4BIS/11.

95. КСВ утвердил предложение включить в стандарт ВОИС ST.3 новый двухбуквенный код «ХХ» для представления неизвестных государств, других административных единиц или организаций.

96. КСВ принял к сведению, что в стандарт ВОИС ST.3 будет дополнительно включен новый двухбуквенный код «ХV» для представления Вышеградского патентного института (ВПИ), если до 26 марта 2016 г. не поступит возражений в отношении данного предложения, изложенного в циркулярном письме С.СWS 61.

97. КСВ также принял к сведению, что с 23 марта 2016 г. Ведомство по гармонизации внутреннего рынка (ВГВР) переименовывается и будет называться Ведомством Европейского союза по интеллектуальной собственности (ВИСЕС) и что двухбуквенный код «ЕМ», предусмотренный в стандарте ST.3 для представления ведомств, остается без изменений.

98. КСВ принял решение, что пересмотренный стандарт ВОИС ST.3 будет опубликован до принятия отчета о работе возобновленной четвертой сессии КСВ.

Пункт 20 повестки дня: Предложение, касающееся приложений V и VI к стандарту ВОИС ST.96

99. КСВ принял к сведению информацию, содержащуюся в документе CWS/4 BIS/12. КСВ был информирован, что окончательные проекты приложения V (*Правила и инструкции для практической реализации*) и приложения VI (*Правила преобразования и инструкции*) составлены на основе версии 2.0 XML-схемы стандарта ВОИС ST.96 (Приложение III ST.96).

100. КСВ принял к сведению, что приложение V стандарта ВОИС ST.96 содержит подробный перечень правил и инструкций для адаптации и практической реализации XML-схем стандарта ST 96 согласно двум схемам адаптации: схеме, совместимой со стандартом ВОИС ST.96, и схеме, соответствующей этому стандарту. КСВ также принял к сведению, что частью приложения V является модуль *ST96XSDValidator*, инструмент, работающий на базе *Schematron* и используемый для обеспечения соответствия XML-схемы *правилам и условным обозначениям дизайна XML* (приложение I стандарта ST.96). Было отмечено, что инструмент окажет ВПС помощь в обеспечении соответствия XML-схем, используемых для практической реализации, стандарту ВОИС ST.96.

101. КСВ принял к сведению, что приложение VI к стандарту ВОИС ST.96 содержит правила и инструкции для преобразования между XML-документами, удовлетворяющими условиям ST.96, и XML-документами, соответствующими стандартам ВОИС ST.36, ST.66 или ST.86, которые существовали до разработки ST.96; в приложение VI включены три дополнения для упрощения преобразования данных, удовлетворяющих условиям ST.36, ST.66 или ST.86, в данные, удовлетворяющие условиям ST.96, и *наоборот*.

102. КСВ утвердил приложение V и приложение VI к стандарту ВОИС ST.96, приведенные в приложениях к документу CWS/4BIS/12.

103. КСВ утвердил изменение формулировки задачи №. 41 следующим образом: «Задача №. 41: Обеспечить необходимый пересмотр и обновление стандарта ВОИС ST.96». КСВ возложил выполнение пересмотренной задачи №. 41 на Целевую группу по XML для ПС.

Пункт 21 повестки дня: Создание целевой группы для выработки требований в отношении ведомственного досье патентных документов, выданных патентным ведомством

104. Обсуждения проходили на основе документа CWS/4BIS/13.

105. КСВ принял к сведению предложение ЕПВ, касающееся подготовки рекомендаций в отношении ведомственного досье патентных документов, выданных патентным ведомством. Комитет принял к сведению, что ведомственное досье будет содержать исчерпывающий перечень всех патентных документов, выданных национальным или региональным патентным ведомством, с целью предоставить другим патентным ведомствам возможность оценить полноту опубликованных патентных документов.

106. ЕПВ информировало КСВ о том, что проект «Общая документация», реализуемый в рамках портфеля проектов IP5, помог выявить потребность в механизме, позволяющем патентным ведомствам оценивать полноту имеющихся у них фондов публикаций других патентных ведомств. ЕПВ заявило, что полнота фондов будет являться важнейшим фактором для проведения всестороннего поиска по известному уровню техники в фондах опубликованных патентных документов в той или иной подборке данных (например, PCT Minimum).

107. Многие делегации решительно поддержали предложение ЕПВ и выразили свою готовность принять участие в подготовке рекомендаций в будущем. Делегации и представители ведомств Группы IP5 обменялись опытом использования ведомственного досье для оценки полноты патентной документации по известному уровню техники. Было отмечено, что ведомственное досье будет чрезвычайно полезно всем заинтересованным лицам. КСВ принял к сведению, что упомянутые новые рекомендации должны быть просты в применении для небольших ВПС, в частности, для ВПС в развивающихся странах и НРС.

108. КСВ принял решение сформулировать новую задачу следующего содержания: «Подготовить рекомендацию в отношении ведомственного досье патентных документов, выданных национальным или региональным патентным ведомством, с целью предоставить другим патентным ведомствам и иным заинтересованным сторонам возможность оценить полноту своих фондов опубликованных патентных документов»; и создать для выполнения этой задачи новую целевую группу. Руководителем Целевой группы было назначено ЕПВ.

109. КСВ предложил новой целевой группе представить предложение в отношении разработки нового стандарта ВОИС или пересмотра существующего стандарта (стандартов) ВОИС для рассмотрения и утверждения КСВ на его следующей сессии в 2017 г.

Пункт 22 повестки дня: Устный отчет о годовых технических отчетах (ГТО)

110. КСВ принял к сведению презентацию Международного бюро о создании новой вики-страницы по ГТО, ее структуре и функциональности, а также о статистической информации по ГТО, представленным за 2014 г. КСВ призвал ВПС представить ГТО за 2015 г., которые будут приниматься в 2016 г.

Пункт 23 повестки дня: Рассмотрение программы работы и перечня задач КСВ

111. КСВ рассмотрел перечень задач, воспроизведенный в приложении к документу CWS/4BIS/14, с целью создания рабочей программы для КСВ.

112. КСВ принял решение о включении в описание задачи № 18 двух новых организаций — Группы пяти ведомств по товарным знакам (TM5) и Форума промышленного дизайна пяти ведомств (ID5). Измененная формулировка выглядит

следующим образом: «Задача № 18: Определить *области* для стандартизации применительно к обмену машиночитаемыми данными на основе проектов, запланированных к осуществлению такими органами, как Пять ведомств ИС (IP5), Группа пяти ведомств по товарным знакам (TM5), Форум промышленного дизайна пяти ведомств (ID5), ISO, IEC и другими известными органами по установлению отраслевых стандартов».

113. КСВ принял решение изменить дальнейшие действия в рамках следующих задач, как описано в пункте «Запланированные действия» соответствующих задач:

Задача № 23: Новый отчет будет представлен в ходе шестой сессии КСВ.

Задача № 30: Международное бюро представит результаты опроса по нумерации заявок и приоритетных заявок, ранее использовавшейся ведомствами промышленной собственности, для рассмотрения в ходе пятой сессии КСВ.

Задача № 47: Окончательный проект предложения по разработке нового стандарта ВОИС для обмена данными о правовом статусе патентов между ведомствами промышленной собственности будет представлен для рассмотрения и принятия в ходе пятой сессии КСВ.

Задача № 49: Отчет о ходе работы будет представлен на рассмотрение КСВ в ходе пятой сессии Комитета.

114. В отношении задачи № 26 КСВ принял к сведению информацию, представленную Секретариатом касательно прекращения разработки базы данных WIPOSTAD в связи с бюджетными ограничениями. Было принято к сведению, что Секретариат нашел альтернативные решения для замены WIPOSTAD.

115. КСВ принял решение считать задачу № 26 выполненной и исключить ее из перечня задач КСВ.

116. Было упомянуто, что выполнение задачи № 43 было отсрочено с момента проведения первой сессии КСВ. Секретариат внес предложение решить, следует ли исключить задачу № 43 из перечня задач КСВ, или возобновить ее обсуждение. Несколько делегаций выступили против исключения задачи № 43 из перечня задач КСВ, так как она по-прежнему значима для их деятельности.

117. КСВ принял решение оставить задачу № 43 в перечне задач КСВ для ее дальнейшего обсуждения.

118. КСВ принял к сведению, что рабочая программа КСВ будет в кратком изложении опубликована на веб-сайте ВОИС.

119. КСВ утвердил перечень задач, представленный в приложении к документу CWS/4BIS/14 с указанными выше изменениями, для его включения в программу работы КСВ после его обновления с учетом договоренностей, достигнутых КСВ в ходе возобновленной четвертой сессии Комитета.

120. Несколько делегаций отметили, что перечень задач КСВ необходимо упростить для лучшего понимания рабочей программы КСВ. КСВ принял к сведению намерение Секретариата осуществлять оперативное обновление рабочей программы, доступной на веб-сайте КСВ.

121. В связи с этим КСВ поручил Секретариату представить предложение о структурной доработке перечня задач КСВ для рассмотрения в ходе следующей сессии Комитета.

122. После обновления информации, касающейся задач, обсуждавшихся в ходе возобновленной четвертой сессии КСВ, включая решения, принятые по пункту 23 повестки дня, статус задач был изменен следующим образом:

(a) Задачи, определенные как выполненные на текущей сессии:

Задача № 26: Представлять отчеты о деятельности, касающейся переноса данных из *Справочника ВОИС по информации и документации в области промышленной собственности* (Справочника ВОИС) в WIPOSTAD (Базу данных стандартов ВОИС).

Задача № 45: Пересмотр стандарта ВОИС ST.14:

(i) подготовить предложение о пересмотре кодов категорий, содержащихся в пункте 14 стандарта ВОИС ST.14, с учетом замечаний и проектов предложений, изложенных в пунктах 7 и 10-14 документа CWS/2/6;

(ii) изучить вопрос о целесообразности пересмотра рекомендаций, касающихся идентификации ссылок на непатентную литературу, в целях приведения стандарта ВОИС ST.14 в соответствие с международным стандартом ISO 690:2010 (Информация и документация – Руководство по библиографическим ссылкам на информационные ресурсы и их цитированию). В случае признания целесообразности пересмотра – подготовить соответствующее предложение.

Задача № 48: Подготовить рекомендацию в отношении электронного управления звуковыми знаками для принятия в качестве стандарта ВОИС.

(b) Задачи, требующие дальнейшей работы:

Задача № 30: Обследовать ведомства промышленной собственности на предмет используемых номеров заявок и приоритетных заявок.

Задача № 44: Подготовить рекомендации в отношении порядка перехода со стандарта ВОИС ST.25 на стандарт ST.26; и, по мере необходимости, предложение по пересмотру стандарта ВОИС ST.26.

Задача № 47: Подготовить предложение о выработке нового стандарта ВОИС для обмена данными о правовом статусе патентов между ведомствами промышленной собственности. Как только эта задача будет выполнена, соответствующее предложение следует распространить на товарные знаки и промышленные образцы.

- Задача № 49 «Подготовить рекомендацию в отношении электронной обработки изменяющихся или мультимедийных знаков для принятия в качестве стандарта ВОИС».
- (c) Задачи по обеспечению непрерывного поддержания стандартов ВОИС:
- Задача № 38: Обеспечить необходимый пересмотр и обновление стандарта ВОИС ST.36.
- Задача № 39: Обеспечить необходимый пересмотр и обновление стандарта ВОИС ST.66.
- Задача № 41: Обеспечить необходимый пересмотр и обновление стандарта ВОИС ST.96.
- Задача № 42: Обеспечить необходимый пересмотр и обновление стандарта ВОИС ST.86.
- (d) Задачи, требующие постоянной деятельности и/или задачи информационного характера:
- Задача № 18: Определить области для стандартизации применительно к обмену машиночитаемыми данными на основе проектов, запланированных к осуществлению такими органами, как Пять ведомств ИС (IP5), Группа пяти ведомств по товарным знакам (TM5), Форум промышленного дизайна пяти ведомств (ID5), ISO, IEC и другими известными органами по установлению отраслевых стандартов.
- Задача № 23: Осуществлять контроль за включением в базы данных информации о переходе и, когда это применимо, о непереходе опубликованных международных заявок РСТ на национальную (региональную) фазу.
- Задача № 24: Сбирать и публиковать годовые технические отчеты (ГТО) о деятельности членов КСВ в области информации, касающейся патентов, товарных знаков и промышленных образцов (ГТО/ПИ, ГТО/ТЗ, ГТО/ПО).
- Задача № 33: Непрерывный пересмотр стандартов ВОИС.
- Задача № 33/3: Непрерывный пересмотр стандарта ВОИС ST.3.
- (e) Задачи, сформулированные на текущей сессии, работа по которым не была начата:
- Задача № 50: Обеспечить необходимое обслуживание и обновление обследований, публикуемых в части 7 *Справочника ВОИС по информации и документации в области промышленной собственности*.
- Задача № 51: Подготовить рекомендацию в отношении ведомственного досье патентных документов, выданных национальным или региональным патентным ведомством, с целью предоставления другим патентным ведомствам и иным заинтересованным сторонам возможности оценивать полноту

имеющихся у них фондов опубликованных патентных документов.

- (f) Задача, работа по которой не была начата после отсрочки:

Задача № 43: Подготовить руководящие указания, касающиеся нумерации пунктов, длинных абзацев и последовательного воспроизведения патентных документов, для их осуществления ведомствами по промышленной собственности.

Пункт 24 повестки дня: Обмен информацией: презентации, посвященные деятельности и планам ведомств промышленной собственности в отношении стандартов ВОИС, имеющих отношение к XML

123. КСВ напомнил о презентациях, посвященных деятельности и планам, касающимся стандартов ВОИС, имеющих отношение к XML, которые были организованы в мае 2014 г. делегациями Канады, Германии, Российской Федерации, Республики Корея и Соединенных Штатов Америки и представителями ЕПВ. КСВ принял к сведению презентации, посвященные деятельности и планам, касающимся стандартов ВОИС, имеющих отношение к XML, которые были организованы в ходе возобновленной четвертой сессии делегациями Российской Федерации, Республики Корея, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки и представителями ЕПВ, а также Международным союзом по охране новых сортов растений (УПОВ).

124. КСВ принял к сведению, что ВПС применяют стандарты ВОИС ST.36, ST.66, ST.86 и/или ST.96. КСВ принял к сведению, что стандарт ВОИС ST.96 используется ВПС в качестве основы для моделирования данных и обеспечения их качества, а также для обмена данными между ВПС. КСВ отметил, что представленные презентации содержали очень полезные делегациям сведения о том, как данные стандарты ВОИС используются различными ВПС для достижения разнообразных деловых целей.

Пункт 25 повестки дня: Резюме Председателя

125. Резюме Председателя было подготовлено и распространено для целей информации.

Заседания целевых групп КСВ

126. В ходе этой сессии были проведены заседания следующих Целевых групп КСВ: Целевой группы по правовому статусу и Целевой группы по перечням последовательностей.

127. В ходе указанных заседаний руководители Целевых групп информировали КСВ о прогрессе, достигнутом в деле выполнения соответствующих задач. Руководители Целевых групп также информировали КСВ о возможном проведении заседаний в очной форме в сентябре 2016 г. с целью достижения успеха в их обсуждении.

Пункт 26 повестки дня: Закрытие сессии

128. Сессия была закрыта Председателем 24 марта 2016 г.

Принятие отчета о сессии

129. Настоящий отчет был принят участниками возобновленной четвертой сессии КСВ через электронный форум с ограниченным доступом.

[Приложения следуют]

LISTE DES PARTICIPANTS/LIST OF PARTICIPANTS

I. ÉTATS MEMBRES/MEMBER STATES

(dans l'ordre alphabétique des noms français des États/
in the alphabetical order of the names in French of the States)

ALBANIE/ALBANIA

Erjola HAJDARI (Ms.), IT Specialist, General Directorate of Patents and Trademarks, Ministry of Economic Development, Tourism, Trade and Entrepreneurship, Tirana

Fabjana LAKURIQI (Ms.), Trademark Examiner, General Directorate of Patents and Trademarks, Ministry of Economic Development, Tourism, Trade and Entrepreneurship, Tirana

ALGÉRIE/ALGERIA

Zakia BOUYAGOUB (Mme), assistante technique principale, Direction marques, Institut national algérien de la propriété industrielle (INAPI), Alger

ALLEMAGNE/GERMANY

Katja BRABEC (Ms.), IT Strategic Planning and International Coordination, German Patent and Trade Mark Office (DPMA), Munich

Thomas PLARRE, Director, Senior Government Official, German Patent and Trade Mark Office (DPMA), Munich

Pamela WILLE (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

ARABIE SAOUDITE/SAUDI ARABIA

Saad ALHUDIBI, Head, Patent Information Unit, King Abdullaziz City for Science and Technology (KACST), Riyadh

ARGENTINE/ARGENTINA

María Inés RODRÍGUEZ (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

AUSTRALIE/AUSTRALIA

David JOHNSON, Chief Information Officer, Business Information Management and Solutions, IP Australia, Canberra

Ngan Hoa HA (Ms.), Chief Strategy and Transition Manager, Strategic Planning and Innovation/ Business Information Management and Solutions Group, IP Australia, Canberra

AUTRICHE/AUSTRIA

Katharina FASTENBAUER (Ms.), Head, PCT and Patent Support, Deputy Vice President for Technical Affairs, Austrian Patent Office, Vienna

BAHAMAS

Bernadette BUTLER (Ms.), Minister-Counsellor, Permanent Mission, Geneva

BRÉSIL/BRAZIL

Cauê Oliveira FANHA, First Secretary, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

CANADA

Lynne Anna Marie JORGE (Ms.), Manager Patent IT, Canadian Intellectual Property Office (CIPO), Industry Canada, Gatineau

CHILI/CHILE

Marcela PAIVA (Srta), Consejera, Misión Permanente , Genève

CHINE/CHINA

LI Li (Ms.), Project Administrator, Patent Documentation Department, State Intellectual Property Office (SIPO), Beijing

CHEN Shihua (Ms.), Project Administrator, Patent Documentation Department, State Intellectual Property Office (SIPO), Beijing

MA Xiaolei (Ms.), Project Administrator, Intellectual Property Publishing House Company Limited, State Intellectual Property Office (SIPO), Beijing

CONGO

Bernard MBEMBA, conseiller, Mission permanente, Genève

CÔTE D'IVOIRE/IVORY COAST

Kumou MANKONGA, premier secrétaire, Mission permanente, Genève

ÉGYPTE/EGYPT

Tahani EBRAHIM (Ms.), Information Specialist, Egyptian Patent Office, Academy of Scientific Research and Technology (ASRT), Ministry of Scientific Research, Cairo

EL SALVADOR

Katia María CARBALLO (Sra.), Ministra Consejera, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC) y la OMPI, Ginebra

ÉMIRATS ARABES UNIS/UNITED ARAB EMIRATES

Shaima AL-AKEL (Mrs.), International Organization Executive, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

ÉQUATEUR/ECUADOR

Ñusta MALDONADO (Sra.), Tercer Secretaria, Misión Permanente, Ginebra

ESPAGNE/SPAIN

Maria Rosa CARRERAS DURBÁN (Sra.), Coordinadora Área Proyectos Tecnológicos Internacionales, División de Tecnologías de la Información, Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), Ministerio de Industria, Energía y Turismo, Madrid

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

Arti SHAH (Ms.), International Project Manager, Office of International Patent Cooperation, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Department of Commerce, Alexandria, Virginia

Tyle AUDUONG (Ms.), Supervisory Trademark Business Operations Specialist, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Department of Commerce, Alexandria, Virginia

Li WANG (Ms.), Data Architect, United States Patent and Trademark Office/Office of Chief Information Officer, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Department of Commerce, Alexandria, Virginia

Susan WOLSKI (Ms.), PCT Special Programs Examiner, International Patent Legal Administration, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Department of Commerce, Alexandria, Virginia

Kristine SCHLEGELMILCH (Ms.), International Property Attaché, Economic Science Affairs Section, Permanent Mission, Geneva

EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACÉDOINE/THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA

Vancho KARGOV, Counselor, Permanent Mission, Geneva

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Olga TIURINA (Ms.), Senior Researcher, Information Resources, Classification Systems and Standards Division, Federal Institute of Industrial Property (FIPS), Moscow

Yury ZONTOV, Programmer Engineer, Information Resources Department, Federal Institute of Industrial Property (FIPS), Moscow

GRÈCE/GREECE

Konstantinos AMPATZIS, Director, Applications and Grants, Directorate of Applications and Grants, Industrial Property Organization (OBI), Athens

Paraskevi NAKIOU (Ms.), Attaché, Permanent Mission, Geneva

HONGRIE/HUNGARY

Zoltan ZABORI, Head of Department, Office Management Department, Hungarian Intellectual Property Office (HIPO), Budapest

INDE/INDIA

Sumit SETH, First Secretary, Economic Wing, Permanent Mission, Geneva

INDONÉSIE/INDONESIA

ANDRIEANSJAH, Deputy Director for International Cooperation, Directorate of Cooperation and Promotion, Directorate General of Intellectual Property, Ministry of Law and Human Rights, Jakarta

FATHLURACHMAN, Director for Trade Mark, Directorate General of Intellectual Property, Ministry of Law and Human Rights, Jakarta

Tb. Apriza MULQI, Head for Administrative and Protocol, Secretary of the Directorate General of Intellectual Property, Ministry of Law and Human Rights, Jakarta

Bayu SANTOSO, Secretary, Directorate General of Intellectual Property, Administrative and Protocol, Ministry of Law and Human Rights, Jakarta

Yasmon YASMON, Director, Information Technology, Directorate General of Intellectual Property, Law and Human Rights, Jakarta

Erik MANGAJAYA, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

Nabiollah AZAMI SARDOUEI, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

ITALIE/ITALY

Cristiano DI CARLO, IT Coordinator, DGLC-UIBM DIV.VI, Italian Patent and Trademark Office, Directorate General of Combating Counterfeiting, Ministry of Economic Development (UIBM), Ministry of Economic Development, Rome

JAPON/JAPAN

Hiroshi OKAZAWA, Deputy Director, Information Technology Policy Planning Office, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Yoshinobu SATO, Assistance Director, Information Technology Policy Planning Office, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Kenji SAITO, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

KOWEÏT/KUWAIT

Adbul Aziz TAQI (Ms.), Commercial Attaché, Permanent Mission, Geneva

LETTONIE/LATVIA

Liene GRIKE (Mrs.), Advisor, Permanent Mission, Geneva

LITUANIE/LITHUANIA

Egle LEVICKIENE (Ms.), Chief Officer, General Affairs Division, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania, Vilnius

MALI

Amadou Opa THIAM, ministre conseiller, Mission permanente, Genève

MEXIQUE/MEXICO

Sara MANZANO MERINO (Sra.), Asesora, Misión Permanente, Ginebra

NIGÉRIA/NIGERIA

Chichi UMESI (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

OMAN

Muna Al WAHAIBI (Ms.), Legal Researcher, Intellectual Property Department, Ministry of Commerce and Industry, Muscat

PANAMA

Alfredo SUESCUM, Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

PAYS-BAS/NETHERLANDS

Wouter Biesterbos, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

PÉROU/PERU

Zenia M. PANDURO RODRIGUEZ (Sra.), Especialista, Cooperación Técnica, Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y de la Protección de la Propiedad Intelectual (INDECOPI), Lima

POLOGNE/POLAND

Piatkowski WOJCIECH, Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

CHO Ara (Ms.), Deputy Director, IT and Customer Policy Planning Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

LIM Seong-Yong, Assistant Deputy Director, IT Information Management Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

JUNG Dae-Soon, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA/REPUBLIC OF MOLDOVA

Igor MOLDOVAN, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC

Olga NOVOTNA (Ms.), Analyst, Analysis Section, Industrial Property Office, Prague

ROUMANIE/ROMANIA

Mitrita HAHUE (Ms.), Head of Trademarks Division, State Office for Inventions and Trademarks, Bucharest

Eugenia NICOLAE (Ms.), Expert, IT Division, State Office for Inventions and Trademarks, Bucharest

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Julie DALTRY (Ms.), Data Architect, Business Engagement and Enterprise Architecture, UK Intellectual Property Office (UK IPO), Newport

Grega KUMER, Senior IP Advisor, Permanent Mission, Geneva

SLOVAQUIE/SLOVAKIA

Karol MAKOVNÍK, Engineer, Patent Department, Industrial Property Office of the Slovak Republic, Banská Bystrica

SUÈDE/SWEDEN

Åsa VIKEN (Ms.), Operations Development Officer, Patent Department, Swedish Patent and Registration Office (PRV), Stockholm

SUISSE/SWITZERLAND

Reynald VEILLARD, conseiller, Mission permanente, Genève

THAÏLANDE/THAILAND

Usana BERANANDA (Ms.), Deputy Permanent Representative, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

Navarat TANKAMALAS (Ms.), Minister Counselor, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

UKRAINE

Oksana PARKHETA (Ms.), Head, Patent Information Division, Ministry of Economic Development and Trade of Ukraine, State Intellectual Property Service of Ukraine, State Enterprise "Ukrainian Intellectual Property Institute" (Ukrpatent), Kyiv

Artem KONONENKO, Chief Expert, Patent Documentation and Standardization Division, Ministry of Economic Development and Trade of Ukraine, State Intellectual Property Service of Ukraine, State Enterprise, Kyiv

VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU)
/VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)

Gilberto Adolfo CAMPEROS QUINTERO, Asesor Jurídico, Asesoría Jurídica, Servicio Autónomo de la Propiedad Intelectual (SAPI), Caracas

Anny Rojas ROJAS MATA (Sra.), Segunda Secretaria, Misión Permanente, Ginebra

ZIMBABWE

Rhoda Tafadzwa NGARANDE (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

II. ORGANISATIONS INTERNATIONALES INTERGOUVERNEMENTALES/
INTERNATIONAL INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

CENTRE SUD (CS)/SOUTH CENTRE (SC)

Neha JUNEJA (Ms.), Intern, Development, Innovation and Intellectual Property Programme, Geneva

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS
VÉGÉTALES/INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF
PLANTS (UPOV)

Philippe Benjamin RIVOIRE, Technical Officer, Geneva

Hend MADHOUR (Ms.), Data Modeler and Business Needs Analyst, Geneva

OFFICE DES BREVETS DU CONSEIL DE COOPÉRATION DES ÉTATS ARABES DU GOLFE
(CCG)/PATENT OFFICE OF THE COOPERATION COUNCIL FOR THE ARAB STATES OF
THE GULF (GCC PATENT OFFICE)

Abdualrhman ALMOHAWES (Ms.), System Analyst, Riyadh

Hussain ALMUQHIM, Operational Support Director, Riyadh

ORGANISATION EURASIENNE DES BREVETS (OEAB)/EURASIAN PATENT ORGANIZATION (EAPO)

Andrey SEKRETOV, Head, Standardization and Patent Information Quality Group, Patent Information and Automation Department, Eurasian Patent Office, Moscow

ORGANISATION EUROPÉENNE DES BREVETS (OEB)/EUROPEAN PATENT ORGANISATION (EPO)

Fernando FERREIRA, Data Standards Coordinator, Standards DG2/IM, The Hague

Patrick LE GONIDEC, Project Administrator, Vienna

ORGANISATION RÉGIONALE AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (ARIPO)/AFRICAN REGIONAL INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (ARIPO)

Flora KOKWIHYUKYA MPANJU (Ms.), Senior Patent Examiner, Industrial Property Department, African Regional Intellectual Property Organization, Harare

UNION EUROPÉENNE (UE)/EUROPEAN UNION (EU)

Andrea TANG (Ms.)

III. ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES/NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

CONFEDERACY OF PATENT INFORMATION USER GROUPS (CEPIUG)

Guido MORADEI, Delegate, Varese

FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE LA VIDÉO (IFV)/INTERNATIONAL VIDEO FEDERATION (IVF)

Benoît MÜLLER, Policy Advisor, Brussels

INTERNATIONAL DOI FOUNDATION (IDF)

Paul JESSOP, Technology Adviser, Dunstable

MOTION PICTURE ASSOCIATION (MPA)

Benoît MÜLLER, Avocat, Brussels

IV. BUREAU/OFFICERS

Président/Chair: Oksana PARKHETA (Mme/Ms.) (UKRAINE)

Vice-président/
Vice-Chair: Alfredo SUESCUM (PANAMA)

Secrétaire/Secretary: Young-Woo YUN (OMPI/WIPO)

V. BUREAU INTERNATIONAL DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)/INTERNATIONAL BUREAU OF THE WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Yo TAKAGI, sous-directeur général du Secteur de l'infrastructure mondiale/Assistant Director General, Global Infrastructure Sector

Antonios FARASSOPOULOS, directeur de la Division des classifications internationales et des normes, Secteur de l'infrastructure mondiale/Director, International Classifications and Standards Division, Global Infrastructure Sector

Young-Woo YUN, chef, Section des normes, Division des classifications internationales et des normes, Secteur de l'infrastructure mondiale/Head, Standards Section, International Classifications and Standards Division, Global Infrastructure Sector

Anna GRASCHENKOVA (Mme/Ms.), administratrice chargée de l'information en matière de propriété industrielle de la Section des normes, Division des classifications internationales et des normes, Secteur de l'infrastructure mondiale/Industrial Property Information Officer, Standards Section, International Classifications and Standards Division, Global Infrastructure Sector

[Приложение II следует]

ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Открытие возобновленной сессии
2. Выборы Председателя и двух заместителей Председателя
3. Принятие повестки дня
4. Решение, принятое Генеральной Ассамблеей ВОИС на ее 47-й сессии в отношении КСВ, включая вопросы Повестки дня в области развития¹
См. документ CWS/4BIS/2.
5. Предложение о расширении деятельности КСВ в целях включения авторского права в сферу охвата стандарта ВОИС ST.96
См. документ CWS/4/3.
6. Вопросник по системам нумерации заявок и приоритетных заявок, использовавшихся в прошлом ведомствами промышленной собственности
См. документ CWS/4/4.
7. Пересмотр стандарта ВОИС ST.14
См. документы CWS/4/5 и CWS/4BIS/3.
8. Отчет о ходе подготовки приложений V и VI и пересмотра стандарта ВОИС ST.96
См. документы CWS/4/6 и CWS/4BIS/4.
9. Новый стандарт ВОИС, касающийся представления перечней нуклеотидных и аминокислотных последовательностей с использованием расширяемого языка разметки (XML)
См. документы CWS/4/7 и CWS/4/7 ADD.
10. Отчет о ходе подготовки предложения об установлении нового стандарта ВОИС в области обмена данными о правовом статусе патентов между ведомствами промышленной собственности
См. документы CWS/4/8 и CWS/4BIS/5.
11. Предложение о пересмотре стандарта ВОИС ST.60
См. документ CWS/4/9.
12. Отчет о ходе подготовки рекомендаций в отношении электронного управления:
 - a) звуковыми знаками для принятия в качестве стандарта ВОИС; и
 - b) изменяющимися или мультимедийными знаками для принятия в качестве стандарта ВОИС.См. документ CWS/4/10.
13. Проведение и обновление обследований, публикуемых в «Справочнике ВОИС по информации и документации в области промышленной собственности»
См. документ CWS/4BIS/6.
14. Информация о переходе опубликованных международных заявок PCT на национальную (региональную) фазу
См. документы CWS/4/12, CWS/4/12 ADD. и CWS/4BIS/7.
15. Отчет Международного бюро об оказании технической консультационной и практической помощи в целях укрепления потенциала ведомств промышленной

¹ Данный пункт повестки дня не затрагивает позиции членов в отношении того, уместно ли рассматривать в рамках КСВ координационный механизм Повестки дня в области развития.

- собственности в связи с мандатом КСВ
См. документы CWS/4/13 и пункты 17-20 документа WO/GA/47/13.
16. Отчет о ходе выполнения задачи № 44 Целевой группы по SEQL
См. документ CWS/4BIS/8.
 17. Новый стандарт ВОИС по электронной обработке звуковых знаков
См. документ CWS/4BIS/9.
 18. Вопросник по использованию стандартов ВОИС
См. документ CWS/4BIS/10.
 19. Пересмотр стандарта ВОИС ST.3 (задача № 33/3)
См. документ CWS/4BIS/11.
 20. Предложение, касающееся приложений V и VI к стандарту ВОИС ST.96
См. документ CWS/4BIS/12.
 21. Создание целевой группы для выработки требований в отношении ведомственного досье патентных документов, выданных патентным ведомством
См. документ CWS/4BIS/13.
 22. Устный отчет о годовых технических отчетах (ГТО)
 23. Рассмотрение программы работы и перечня задач КСВ
См. документ CWS/4BIS/14.
 24. Обмен информацией: презентации, посвященные деятельности и планам ведомств промышленной собственности в отношении стандартов ВОИС, имеющих отношение к XML
 25. Резюме Председателя
 26. Закрытие сессии

[Конец приложения II и документа]